

Wilson

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME VII

No. 3 - 1 February 1954

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces, Free Territory of Trieste.

A. M. G. OFFICIAL GAZETTE

PUBLICATION : on 1st, 11th and 21st of each month.

(In the month of January it is published only on 11th and 21st, whereas in the month of December it is published also on 31st).

Edition „bis“ (Civil Insertions) on 1st and 15th of each month.

PRICE : one copy, 60 Lire.

SALE : Office of the Zone President, „Economato“, „Prefettura“ Palace, 2nd floor, room 60, daily from 10.00 hrs to 12.00 hrs.

SUBSCRIPTIONS: only half-yearly ; subscriptions are accepted at the Directorate of Legal Affairs, Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, room N° 10 groundfloor.

a) for the three bound versions of the Gazette 3.240.— Lire

b) for one version only, either English, Italian or Slovene 1.080.— Lire

c) for one copy of „bis“ issues (civil insertions) either in
Italian or in Slovene 720.— Lire

Payment through postal order or bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

INSERTIONS : must be drawn up on 200 Lire stamp-paper or on stamp-like paper for those which, pursuant to law provisions, enjoy the privilege of exemption from stamp-duty.

Price of insertions : 7 Lire for each word or figure excluding punctuation.

Payment through bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

Presentation of insertions : Directorate of Legal Affairs, A.M.G., Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, groundfloor, room N° 10 ; Tel. 83-33, 78-88, ext. 76, daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

NOTE : Insertions must be presented five days and notices for the convening of Meetings three working days prior to the date of publication of the Gazette.

Complaints or researches concerning insertions must always refer to the number of the insertion concerned which corresponds to that of the receipt issued.

GAZETTE OFFICE : A.M.G. Headquarters, Room N° 196. Telephone: 29701, 29794 ext. 110 ; daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

CORRESPONDENCE : Directorate of Legal Affairs, Gazette Office, A.M.G., Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 5

RENEWAL AND INTRODUCTION OF CERTAIN CONCESSIONS OF TEMPORARY IMPORTATION

WHEREAS it is deemed advisable to renew and to grant new concessions of temporary importation, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

Temporary importation of the following goods is hereby permitted for the purposes hereinafter specified and for a period of six months :

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re-exportation
1. Combed ramiè	For the manufacture of hats, plaits and various straw-works (concession valid from 28 August 1953)	kos. 100	6 months
2. Clippings of cotton hosiery and of cotton mixed with artificial fibres of waste cotton and waste artificial silk	To be turned into yarns (concession valid from 28 August 1953)	kos. 50	6 months
3. Pig-iron	For the production of steel ingots (concession valid from 12 August 1953)	kos. 1000	1 year
4. Metal materials	For the manufacture of ball bearings and roller-bearings (concession valid from 12 August 1953)	kos. 100	1 year

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re-exportation
5. Motors, motor-vehicle spare parts and accessories	For the construction, together with national materials, of motor-vehicles „a cassa portante“ or „monoscocca“ (concession valid from 28 August 1953)	—	6 months
6. Marble in blocks	For manufacturing purposes (concession valid from 12 August 1953)	kos. 1000	1 year
7. Camera lenses	To be fitted on cameras or on special frames (concession valid from 28 August 1953)	—	6 months
8. Hides, simply tanned	To be finished (concession valid from 28 August 1953)	kos. 100	6 months
9. Glass beads	For the manufacture of rosaries (concession valid from 12 August 1953)	kos. 100	6 months
10. Inner receptacles not invoiced for final importation	To be emptied of their contents and re-forwarded abroad (concession valid from 12 August 1953)	n. 100	6 months
11. Calcified petroleum coke, non-calcified petroleum coke, anthracite for electrodes, pitch coke and purified coke	For the manufacture of carbon electrodes for electric ovens (concession valid from 16 July 1953)	kos. 100	6 months
12. Natural sodium borate (raw borax)	For the production of sodium perborate (concession valid from 28 August 1953)	kos. 500	6 months
13. Raw honey	To be refined and put into receptacles (concession valid from 12 August 1953)	kos. 100	6 months

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re-exportation
14. Raw colic acid without grease	For transformation into purified desossicolic acid (concession valid from 4 July 1953)	kos. 100	6 months
15. Pure cellulose paper	For sheathing of electric cables and conductors (concession valid from 12 August 1953)	kos. 100	6 months
16. Cadmium (metal)	For the production of cadmium salts (concession valid from 4 July 1953)	kos. 100	6 months
17. Packing material named „Reinz Deuma“ consisting of a metal net covered with asbestos and India rubber	To be used as packing for cylinder-heads of motor-engines fitted on motor-vehicles for exportation	kos. 50	1 year
18. Wooden deals and parts of wooden boxes	For the manufacture of material for the packing of fruit and vegetables to be exported	kos. 500	6 months

ARTICLE II

The concession of temporary importation provided for by Order No. 148 dated 18 December 1953 in respect of plastic material works („pagliette“) to be used for ornamenting ladies' hats is hereby amended to the effect that the said works be destined for the manufacture of ornaments for caps, bags and other goods for exportation.

ARTICLE III

Temporary importation of the following goods is hereby permitted for the purpose hereinafter specified and for a period of six months :

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re-exportation
1. Genuine seed and seed fruit crude oils (olive oil excepted)	To be refined (concession effective as from 1 July 1953)	kos. 100	4 months

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re-exportation
2. Biological calcium citrate (within an annual quota of 2.000 tons)	For the production of citric acid (concession effective as from 1 July 1953)	kos. 500	6 months
3. Adhesive fluid „termo-indurente“ and relative band	For glueing motor-vehicle brake blocks	kos. 100	6 months
4. Cardamom seeds; pimento fruit; nutmeg fruit; white and black pepper fruit	For the distillation of essential oils	kos. 100 for each article	6 months
5. Lead tetraethyl	To be mixed with domestic or imported duty-paid petroleum products	kos. 10	1 year

ARTICLE IV

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, according to administrative provisions already issued, shall be operative as from 10 November 1953.

Dated at TRIESTE, this 21st day of January 1954.

H. R. EMERY
Colonel GS
Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref.: LD/A/53/183

Order No. 6

FISCAL FACILITIES FOR THE RECONSTRUCTION AND REPAIR OF WAR-DAMAGED BUILDINGS

WHEREAS it is deemed advisable to fix a new time-limit for the granting of fiscal facilities for the re-construction and repair of war-damaged buildings, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

The time-limit for the granting of fiscal facilities for the reconstruction and repair of war-damaged buildings established by General Order No. 31, dated 18 December 1945; is hereby fixed at 30 June 1955.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and shall be operative as from 1 July 1953.

Dated at TRIESTE, this 21st day of January 1954.

H. R. EMERY
Colonel GS
Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/A/53/185

Order No. 7

**INTRODUCTION OF SPECIAL CHARGE ON ADMITTANCE TICKETS TO PERFORMANCES,
ENTERTAINMENTS AND SPORT-EVENTS AND ON TRAVEL - TICKETS FOR JOURNEYS
ON NINE PARTICULAR SUNDAYS**

WHEREAS it is deemed advisable to establish a special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sport-events and on travel-tickets for journeys on certain Sundays, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces ;

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

A Winter Relief Fund (hereinafter referred to as the „Fund“) is hereby constituted for the Winter-Season 1953-1954 for the purpose of fostering assistance to the poor. The „Fund“ shall be constituted by financial means provided for by law or by other contributions, including voluntary ones.

The „Fund“ shall be administered by the Department of Social Assistance through a Committee appointed by that Department.

ARTICLE II

As an exception to Article V of Order No. 144 B, dated 29 July 1946, on Sundays 29 November 1953 and on all subsequent Sundays until 31 May 1954, as well as on 25 and 26 December 1953, 1 and 6 January 1954 and 19 March 1954, a special charge shall be collected on

admittance tickets to entertainments and any other kind of public performances liable to State duty („diritto erariale“), including sporting events with or without betting arrangements as well as on any amounts however liable to same duty in terms of R. D. 30 December 1923, No. 3276, as amended

The relative rates, to be computed on the total amount liable to State duty, inclusive of such duty, are hereby established as follows :

for amounts up to	Lire	100.—	.....	L.	5.—
„ „ from L.	101.—	up to	„ 200.—	.....	„ 10.—
„ „ „ „	201.—	„ „	„ 400.—	.....	„ 20.—
„ „ „ „	401.—	„ „	„ 800.—	.....	„ 60.—
„ „ „ „	801.—	„ „	„ 1.000.—	.....	„ 100.—
„ „ „ „	1.001.—	„ „	„ 1.500.—	.....	„ 150.—
„ „ „ „	1.501.—	„ „	„ 3.000.—	.....	„ 200.—
„ „ over	.....	„	3.000.—	.....	„ 400.—

In respect of lyric and prose performances the special charge shall be Lire 100 even on amounts exceeding Lire 1.000.—.

The special charge shall be payable—with reference to the price of the seat or place to which the ticket-holder is entitled—also by holders of free tickets and season-tickets whenever same are utilized on the days on which this Order is applicable, with the exception of service ordinary and season-tickets provided for by appropriate provisions of law.

In respect of subscriptions („abbonamenti“) to the said entertainments, performances and events, the special charge shall be levied at the rate of 3 per cent and shall be calculated on the subscription share (inclusive of State duty) valid for the period of application of this Order.

If the State duty on certain performances („manifestazioni“) is collected without a receipts-list being drawn up, the special charge shall be levied at the rate of 5 per cent on the same taxable amount which is taken as basis for the assessment of the State duty.

The special charges referred to above shall be exempt from State duty and turnover tax.

ARTICLE III

The special charges established by Article II hereof (to be registered in the daily list of receipts) shall be collected by the operator („esercente“) for subsequent transfer to „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“, in the manners and within the limits established for State duties.

The „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“ shall, within each month following that of the relative collection, transfer to the „Fund“ the amounts of the special charges collected and give notice of such transfers to the Directorate of Interior and to the Department of Finance.

The service of „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“ for the assessment, collection and transfer of the special charges shall be gratuitous.

ARTICLE IV

The cash-service of the „Fund“ is hereby entrusted to „Cassa di Risparmio di Trieste“.

ARTICLE V

Notices to the public, including luminous signs, and advertising in newspapers, magazines and other printed matters relating to the appeal for the collection of contributions in favour of the Winter Relief activities, shall be exempt from stamp-duty, provided they contain no publicity for third parties.

ARTICLE VI

The provisions regarding State duties, insofar as applicable, shall also govern the assessment, liquidation and collection of the special charge established by this Order, as well as the repression of violations, the settlement of disputes, the prescriptive time-limits for, and the collection of, credits derived from the application of the provisions of the foregoing Articles.

ARTICLE VII

The State Railways shall collect in favour of the „Fund“ a special charge in addition to fares covering journeys taking place on 29 November and 13 December 1953, 10 and 24 January, 7 and 21 February, 7 and 21 March and 11 April 1954. Such charge shall be as follows :

		I and II Class	III Class
for amounts up to Lire	50.—	L. 10.—	L. 5.—
„ „ from L. 51.— up to Lire	100.—	„ 15.—	„ 10.—
„ „ „ „ 101.— „ „ „	200.—	„ 25.—	„ 20.—
„ „ „ „ 201.— „ „ „	500.—	„ 60.—	„ 45.—
„ „ „ „ 501.— „ „ „	1.000.—	„ 120.—	„ 90.—
„ „ „ „ 1.001.— „ „ „	2.000.—	„ 180.—	„ 135.—
„ „ over	2.000.—	„ 240.—	„ 180.—

In respect of collective tickets the special charge shall be applied, at the same rate, on the amount relating to each traveller.

Tickets issued abroad shall be exempt from the application of special charge.

ARTICLE VIII

All concerns („aziende“) operating public transportation services shall collect in favour of the „Fund“ the following special charge in addition to fares covering journeys starting on the Sunday mentioned in Article VII :

a) Extra-urban tramway lines, extra-urban autobus lines and extra-urban navigation services :

		I and II Class	III Class
Fares up to Lire	50.—	L. 10.—	L. 5.—
„ from „	51.— up to L. 100.—	L. 15.—	L. 10.—
„ „ „	101.— „ „ „ 200.—	„ 25.—	„ 20.—
„ „ „	201.— „ „ „ 500.—	„ 60.—	„ 45.—
„ „ „	501.— „ „ „ 1.000.—	„ 120.—	„ 90.—
„ „ „	1.001.— „ „ „ 2.000.—	„ 180.—	„ 135.—
„ over „	2.000.—	„ 240.—	„ 180.—

b) Urban public transportation services :

A charge of Lire 5.— on tickets of any value.

ARTICLE IX

The special charges referred to in Articles VII and VIII hereof shall also be due, at the minimum rate of Lire 5 and up to a maximum of Lire 200, by holders of season, reduced-price or free tickets, except if such holders are war-maimed or disabled or persons maimed or disabled by reason of work or civilians maimed as a result of war events.

The special charges payable for the various categories and the modalities for the relative collection are hereby established as follows :

For journeys by State Railways :

I. — Reduced-price tickets :

Same special charges as established by Article VII up to a maximum of L. 200.—.

II. — Season-tickets (of any class) :

a) Ordinary season-tickets (including children's), students' season-tickets, season-tickets for State employees and their families, issued for trips :

up to 50 Km.	L. 20.—
from 51 km, up to 300 Km.....	„ 50.—
over 300 km.	„ 100.—

b) special season-tickets (any route)..... L. 100.—

c) weekly and holiday season-tickets „ 20.—

d) season-tickets for railwaymen and their families „ 20.—

III. — Free circulation tickets (of any class) :

a) tourist tickets, for the entire railway network..... L. 100.—

b) fixed route tickets „ 100.—

IV. — Free tickets and free circulation cards (of any class if not otherwise specified) :

a) tickets for the use of railways saloon carriages Series S L. 200.—

b) tickets for the use of reserved compartments, Series R and RL..... „ 200.—

c) free circulation cards, Series A, bearing a white disk : the same special charges as established by Article VII up to a maximum of „ 100.—

d) free circulation cards, Series AL bearing a white disk „ 100.—

e) free circulation cards, Series EL..... „ 100.—

f) free tickets for single journeys :

Series B, Bo, Ba L. 100.—

Series B2, B4, B6, Bd, Bc : 1st class „ 50.—

Series B2, B4, B6, Bd, Bc : 3rd class..... „ 20.—

ARTICLE X

The special charges to be collected under Article IX hereof by concerns („aziende“) operating public transportation services from holders of season, reduced-price or free tickets using their services are hereby fixed at the same rate as due by travellers holding ordinary-tariff tickets, up to a maximum of L. 200.—.

ARTICLE XI

Collection modalities relating to the special charges referred to in the foregoing Articles shall be the same as those adopted for the collection of the special charges on ordinary-tariff tickets.

ARTICLE XII

Transportation concerns („aziende“) obliged to apply the special charges established by Article VIII hereof, shall not be entitled to any compensation for the relative collection service and shall transfer, within eight days, the amount collected to the „Fund“ by payment into Account Current No. 6187, registered at „Cassa di Risparmio di Trieste“ under the name of the said „Fund“.

Any concern falling to apply or to collect the said special charges shall be liable to pay out of its own pocket the relative amount, plus a sum five as much, in favour of the above mentioned „Fund“.

ARTICLE XIII

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 11 November 1953.

Dated at Trieste, this 26.h day of January 1954.

H. R. EMERY
Colonel GS
Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref.: LD/A/53/193

Order No. 8

GRANTING OF AMNESTY AND PARDON

WHEREAS it is considered advisable to grant an amnesty and a pardon in relation to certain offences, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“);

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

PART FIRST:

GRANTING OF AMNESTY

ARTICLE I

Section 1. — Amnesty is hereby granted:

a) for common offences for which a detention-punishment not exceeding four years in its maximum, or six years if the perpetrator is under the age of 18 years, either alone or together with a pecuniary punishment, or a pecuniary punishment only is established, save the exclusions referred to in Section 2 of this Article;

b) for all offences contemplated by R.D.L. 22 April 1943, No. 245, and subsequent amendments, as well as for all offences contemplated by laws, antecedent and subsequent to mentioned D.L., governing consumption, storage and allocations ;

c) for the offences of defamation through the press ;

d) for the financial offences contemplated :

1) by the laws on Customs and on Excise duties, for which a fine („ammenda“) not exceeding fifty thousand Lire in its maximum is established ;

2) by the laws on the monopoly of salts and tobaccos, on State quinine, on automatic lighters and flints, on matches, on the manufacture, importation and monopoly of cigarette papers and tubes, for which a fine („multa“ or „ammenda“), without any detention-punishment, not exceeding two million two hundred and fifty thousand Lire in its maximum is established ;

e) for the violations contemplated by the laws on turn-over tax whenever such violations are connected with the offences contemplated by foregoing letter d).

Section 2. — The following crimes shall be excluded from the amnesty : corruption, as contemplated in Book second, Title second, Chapter first, of the Penal Code, except for the case sub. art. 318, last paragraph ; instigation to corruption ; perjury ; false witness ; false expert's opinion or interpretation ; fraud in proceedings ; clandestine or fraudulent trading in stupefying substances ; violent acts of lust ; obscene publications and performances ; corruption of minors ; instigation to prostitution in terms of article 531 and 532 of the Penal Code ; traffic in women and minors in terms of art. 535 of the Penal Code ; aggravated swindle ; violation of penal provisions on weapon-control.

ARTICLE II

For the purposes of computing the punishment for the application of amnesty :

a) regard shall be had to the punishment established by the law for each consummated or attempted offence ;

b) no account shall be taken of the increase of punishment depending on continuation ;

c) account shall be taken of the increase of punishment depending on aggravating circumstances, excluding recidivism ;

d) no account shall be taken of the reduction of punishment depending on extenuating circumstances, except for age.

PART SECOND

GRANTING OF PARDON („INDULTO“)

ARTICLE III

Pardon („indulto“) is hereby granted :

a) for the following offences committed from 8 September 1943 to 18 June 1946 : political offences, in terms of art. 8 of the Penal Code, and offences connected therewith ; as well as offences inherent in war events, committed by persons who belonged to armed formations. For such purpose, in relation to the above offences :

1) the punishment of life-imprisonment („ergastolo“) shall be commuted into imprisonment („reclusione“) for ten years and, whenever life-imprisonment („ergastolo“) has already been commuted by effect of pardon („indulto“) into imprisonment („reclusione“), the latter shall be reduced to ten years ;

2) the punishment of imprisonment („reclusione“) exceeding twenty years shall be reduced to two years and any such punishment not exceeding twenty years shall be entirely pardoned („condonata“);

b) for the offences committed not later than 18 June 1946 by persons who belonged to armed formations and not enjoying the benefits indicated in foregoing letter a). For such purpose, in relation to the above offences :

1) the punishment of life-imprisonment („ergastolo“) shall be commuted into imprisonment („reclusione“) for twenty years and, whenever life-imprisonment („ergastolo“) has already been commuted by effect of pardon („indulto“) into imprisonment („reclusione“), the latter shall be reduced by eight years ;

2) the punishment of imprisonment shall be reduced by eight years.

In no case may the residual punishment exceed twenty years.

The benefits contemplated by the preceding letters a) and b) shall be cumulated with those granted by the previous measures of mercy and shall apply also to those persons who were or are absconding ;

c) for every other common offence, only insofar as detention-punishments not exceeding three years and pecuniary punishments not exceeding three hundred thousand Lire are concerned. Higher punishment shall be reduced by an equivalent period or amount.

The extend of pardon („condono“) shall be of five years for those who had not yet reached the age of eighteen years at the time of commission of the offence and of four years for those over the age of seventy years as of the date of this Order.

As to those who were liberated during the war-events and thereafter newly arrested or who will report to prison within three months from the date of this Order, pardon shall be granted also for half the period of punishment during which they remained at liberty.

As to punishments inflicted with the aggravating circumstance of „state of war“, as contemplated by the Law 16 June 1940, No. 582, as amended by R.D.L. 30 November 1942, No. 1365, other than in the cases indicated in the preceding letters a) and b), there shall also be granted reduction of one third of the punishment or, if life imprisonment („ergastolo“) is involved, commutation into imprisonment („reclusione“) for twenty-five years, whereupon the pardon contemplated in the first paragraph of this letter c) shall be applied to the reduced or commuted punishment.

The accessory punishments indicated in art. 32, first paragraph, Penal Code, shall be pardoned („condonato“) in all cases where life-imprisonment („ergastolo“) is commuted into a temporary detention-punishment ;

d) for the financial offences contemplated by the laws on the monopoly of salts and tobaccos, on State quinine, on automatic lighters and flints, on matches, on the manufacture, importation and monopoly of cigarette papers and tubes, with regard to fines („multe“ or „amende“) not exceeding two million two hundred and fifty thousand Lire, established together with a detention-punishment.

Higher punishment shall be reduced by an equivalent amount ;

e) for the violations to the provisions on Customs and on Excise duties, whenever the amount of the relative fines („multe“ or „ammende“), as applied, does not exceed one hundred thousand Lire.

Higher punishment shall be reduced by an equivalent amount ;

f) for the violations contemplated by the laws on turn-over tax whenever said violations are connected with the offences contemplated in the preceding letters d) and e) and within the limits indicated therein.

ARTICLE IV

The pardon („indulto“) for common offences shall be revoked by operation of law whenever the person benefiting thereby is inflicted another sentence for intentional or preterintentional crime („delitto non colposo“), punishable by detention-punishment exceeding one year in its maximum, committed within five years from the date of this Order.

PART THIRD

COMMON AND FINAL PROVISIONS

ARTICLE V

Section 1. — Without any prejudice to the prohibition indicated in art. 151, last paragraph, Penal Code, only insofar as habitual or professional delinquents or delinquents by tendency are concerned, the amnesty and the pardon („indulto“) shall apply also to recidivists except if, as of the date of this Order, they have been inflicted one or more sentences, be it even by one and the same judgment, to detention-punishment for intentional or preterintentional crime („delitto non colposo“) exceeding four years as a total, and except in case of offences contemplated by letters *a)* and *b)*, Article III, for which pardon („indulto“) shall be applied even in case of recidivism.

Section 2. — In estimating past penal records no account shall be taken either of sentences extinguished by virtue of previous amnesties or of offences extinguished, as of the date of this Order, by virtue of the lapse of the terms concerning conditional suspension of punishment according to art. 167, Penal Code, or of the sentences with regard to which rehabilitation has taken place.

ARTICLE VI

The amnesty and the pardon („indulto“) for financial offences shall be subject to the following conditions :

1) in case of failure to pay the evaded duty or tax the violator shall pay such duty or tax within one hundred and twenty days from the effective date of this Order ;

2) that the violator has not been formerly sentenced to detention-punishment for any of the facts contemplated by the laws referred to in Article III, letter *d)*.

ARTICLE VII

The amnesty and the pardon („indulto“) shall be effective for offence committed up to 21 September 1953, inclusive, except as provided for in Article III, letters *a)* and *b)*.

ARTICLE VIII

The provisions of this Order shall apply also to sentences passed in the Zone by the Allied Military Courts.

PART FOURTH

INTEGRATION OF PREVIOUS ORDERS ON AMNESTY AND PARDON

ARTICLE IX

Section 1. — The following paragraph is hereby added to Section 2, Article, I, of Order No. 46 dated 2 March 1946:

„For sentences passed by any special or extraordinary court in connection with offences committed in whole or in part within the present jurisdiction of the Court of Appeal of Trieste, the competence to decide on such cases and to order the appropriate investigation pertains to the said Court of Appeal.“

Section 2. — The following paragraph is hereby added to Article V of Order No. 45 dated 18 March 1950:

„For punishment inflicted by special or extraordinary courts in connection with offences committed in whole or in part within the present jurisdiction of the Court of Appeal of Trieste, Amnesty and Pardon shall be applied by the said Court of Appeal.

ARTICLE X

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 27th day of January 1954.

T. J. W. WINTERTON
Major General
Zone Commander

Ref.: LD/A/53/200

Administrative Order No. 3

APPOINTMENT OF DEPUTY DIRECTOR OF LEGAL AFFAIRS

WHEREAS it is deemed advisable to nominate a Deputy Director of Legal Affairs within the Allied Military Government in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander

ORDER:

1. — Mr. R.C.S. Ellison, Esq. is hereby appointed Deputy Director of Legal Affairs, Allied Military Government with effect from 20 January 1954.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1954.

H. R. EMERY
Colonel GS
Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/B/54/3

Administrative Order No. 4

REAPPOINTMENT OF THE DIRECTOR OF THE PORT LABOUR OFFICE

WHEREAS, by Administrative Order No. 3, dated 6 January 1953, Mr. Ruggero Tironi was appointed Director of the Port Labour Office ; and

WHEREAS it is considered advisable to reappoint him in such office,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

1. — Mr. Ruggero TIRONI is hereby reappointed Director of the Port Labour Office for the year 1954 pursuant to the Regulations for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation) referred to in Order No. 1, dated 5 January 1953.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 25th day of January 1954.

H. R. EMERY
Colonel GS
Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/B/53/81

Notice No. 8

MINIMUM WAGES FOR WORKERS EMPLOYED IN OFFICES OF LAWYERS, ATTORNEYS, CERTIFIED ACCOUNTANTS, GRADUATES IN COMMERCIAL SCIENCES, FISCAL ADVISORS, HOUSE STEWARDS AND COMMERCIAL EXPERTS

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1st December 1947 has issued in respect of workers employed in offices of lawyers, attorneys, certified accountants, graduates in Commercial Sciences, Fiscal Advisors, House Stewards and Commercial Experts, not members of category associations or not subject to collective contracts, the following Award :

L O D O

ARTICOLO 1

A partire dall' 1 dicembre 1953, la tabella dell' indennità di contingenza prevista dall'art. 1 del lodo pubblicato con l'Avviso No. 29 sulla Gazzetta Ufficiale di data 11 maggio 1953, si intende così modificata :

	Uomo	Donna
Segretario di studio	L. 17.524 mens.	L. 15.860 mens.
Impiegato di concetto	„ 16.328 „	„ 14.202 „
Impiegato d'ordine	„ 15.018 „	„ 13.061 „
Fattorino.....	„ 3.412 sett.	—
Donna di pulizia	—	„ 2.956 sett.

Impiegata d'ordine di età inferiore ai 20 anni :

dai 18 ai 20	L. 10.595 mens.
dai 16 ai 18	„ 8.479 „
sotto i 16	„ 5.418 „

In caso di personale di età inferiore ai 20 anni, con qualifica diversa da quella di impiegata d'ordine, verranno applicate le medesime percentuali di riduzione esistenti nella tabella di cui all'art. 1 del lodo sopra citato.

ARTICOLO 2

A partire dalla stessa data, la misura degli scatti di anzianità, prevista dall'art. 5 del lodo pubblicato con l'Avviso No. 14 sulla Gazzetta Ufficiale di data 11 giugno 1948, si intende modificata nel modo indicato in appresso.

Gli scatti in percentuale attualmente in godimento, vanno soppressi. In loro sostituzione tanto per l'anzianità già maturata nella stessa azienda, che per quella da maturarsi, sono stabiliti degli scatti in cifra fissa, variabili per anzianità e qualifica, come determinato nella tabella che segue :

Segretario di studio	1° e 2° scatto biennale	L. 1.181
	3° 4° e 5° „ „	„ 1.575
Segretaria di studio	1° e 2° „ „	„ 1.131
	3° 4° e 5° „ „	„ 1.508
Impiegato di concetto	1° e 2° „ „	„ 821
	3° 4° e 5° „ „	„ 1.094

Impiegata di concetto	1° e 2°	„	„	.....	„	696
	3° 4° e 5°	„	„	.....	„	928
Impiegato d'ordine	1° e 2°	„	„	.....	„	619
	3° 4° e 5°	„	„	.....	„	827
Impiegata d'ordine	1° e 2°	„	„	.....	„	541
	3° 4° e 5°	„	„	.....	„	720

ARTICOLO 3

Del lodo pubblicato con l'Avviso No. 14 sulla Gazzetta Ufficiale 11 giugno 1948, si intendono qui riportati gli articoli 1, 3 (eccettuata la tabella), 4, 6 e 7.

ARTICOLO 4

Il presente lodo decorre dal 1° dicembre 1953 e scadrà il 31 maggio 1954.

Sarà considerata legittima una eventuale richiesta di riesame, in data anteriore alla scadenza predetta, solamente nel caso in cui avesse a subire delle sensibili modificazioni, il trattamento economico delle più vicine categorie di lavoratori.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 23 dicembre 1953.

Il Presidente : Sgd. Nicolò PASE
I Componenti : „ Mario DAVANZO
 „ Guido NASSIGUERRA
 „ Livio NOVELLI
 „ Guido BORZAGHINI
I Consulenti tecnici : „ Ruggero TIRONI
 „ Giovanni POLI

Ratificato : 4 gennaio 1954

Sgd. : E. de PETRIS

Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 19th day of January 1954.

Dr. Eng. E. de PETRIS
 Chief, Department of Labour

Ref. : LD/C/54/2

Notice No. 9

MINIMUM WAGES FOR NON CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY CHEMICAL INDUSTRIAL CONCERNS

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947 has issued in respect of the personnel without clerical qualification, employed by chemical industrial concerns, not members of category associations or not subject to collective contracts, the following Award :

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso n. 11 sulla Gazzetta Ufficiale di data 1° marzo 1953, s'intende prorogata sino al 30 novembre 1954.

Sarà considerata legittima una richiesta di revisione di data anteriore solamente nel caso di modificazioni del trattamento economico dei lavoratori disciplinato dal contratto di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 28 dicembre 1953.

Il Presidente: Sgd. Walter LEVITUS
I Componenti: „ Bruno MARI
„ Claudio BENUSSI
„ Guido BORZAGHINI
„ Renato CORSI
I Consulenti tecnici: „ Ruggero TIRONI
„ Giovanni POLI

Ratificato: 4 gennaio 1954

Sgd.: E. de PETRIS

Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 19th day of January 1954.

Dr. Eng. E. de PETRIS
Chief, Department of Labour

Ref.: LD/C/54/3

Notice No. 10

**MINIMUM WAGES FOR NON CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY CANDY MAKERS
FURTHER BY MANUFACTURERS OF CANNED VEGETABLES, MEAT AND SUNDRY
FOODSTUFFS**

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947 has issued in respect of non clerical personnel employed by candy makers further by manufacturers of canned vegetables, meat and sundry foodstuffs, not members of category associations or not subjects to collective contracts, the following Award:

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso No. 10 sulla Gazzetta Ufficiale di data 1° marzo 1953, si intende prorogata sino al 30 novembre 1954.

Sarà considerata legittima una richiesta di revisione di data anteriore, solamente in caso di modificazioni del trattamento economico concernente il personale disciplinato dal contratto di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 29 dicembre 1953.

Il Presidente : Sgd. Walter LEVITUS
I Componenti : „ Claudio BENUSSI
 „ Bruno MARI
 „ Renato CORSI
 „ Guido BORZAGHINI
I Consulenti tecnici : „ Ruggero TIRONI
 „ Egidio FURLAN

Ratificato : 4 gennaio 1954
Sgd. : E. de PETRIS
Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 19th day of January 1954.

Ref. : LD/C/54/4

Dr. Eng. E. de PETRIS
Chief, Department of Labour

Notice No. 11

MINIMUM WAGES FOR CLERICAL PERSONNEL EMPLOYED BY INDUSTRIAL CONCERNS IN GENERAL, WITH EXCEPTIONS

NOTICE is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board established pursuant to Order No. 63 dated 1 December 1947, has issued in respect of clerical workers, in the employ of Industrial concerns in general not members of Category Associations or not subject to collective contracts, other than printing, metalworking, wine and liquor Firms, Concerns operating licensed motorbus lines and transportation services by motor-trucks of goods for third parties, hire and garage services, and publishing and printing daily newspaper concerns, the following Award :

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso No. 20 sulla Gazzetta Ufficiale di data 1° aprile 1953, si intende prorogata sino al 30 novembre 1954.

Sarà considerata legittima una richiesta di revisione di data anteriore, solamente nel caso di modificazioni del trattamento economico concernente i lavoratori disciplinati dai contratti di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto.

Trieste, 30 dicembre 1953.

Il Presidente : Sgd. Walter LEVITUS

I Componenti : „ Bruno MARI

„ Claudio BENUSSI

„ Guido BORZAGHINI

„ Renato CORSI

I Consulenti tecnici : „ Giovanni POLI

„ Nicolò PASE

Ratificato : 4 gennaio 1954

Sgd. : E. de PETRIS

Capo Dipartimento del Lavoro

Dated at TRIESTE, this 19th day of January 1954.

Ref. : LD/C/54/5

Dr. Eng. E. de PETRIS
Chief, Department of Labour

CONTENTS

Order	Page
No. 5 Renewal and introduction of certain concessions of temporary importation	29
No. 6 Fiscal facilities for the reconstruction and repair of war-damaged buildings	32
No. 7 Introduction of special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sport-events and on travel - tickets for journeys on nine particular Sundays	33
No. 8 Granting of amnesty and pardon	37
Administrative Order	
No. 3 Appointment of Deputy Director of Legal Affairs	41
No. 4 Reappointment of the Director of the Port Labour Office	42
Notice	
No. 8 Minimum wages for workers employed in offices of lawyers, attorneys, certified accountants, graduates in commercial sciences, fiscal advisors, house stewards and commercial experts	43
No. 9 Minimum wages for non clerical personnel employed by chemical industrial concerns	44
No. 10 Minimum wages for non clerical personnel employed by candy makers further by manufacturers of canned vegetables, meat and sundry foodstuffs	45
No. 11 Minimum wages for clerical personnel employed by industrial concerns in general, with exceptions	46